

**Chorkonzert ungarischer Komponisten**

**Bissendorfer Chor**

**Samstag, 6. Oktober · 19.30 Uhr**

**Bürgerhaus Bissendorf**

Ticketverkauf: imago

**Matinée - Chorkonzert ungarischer Komponisten**

**Frauenchor More Music**

**Sonntag, 14. Oktober · 11.30 Uhr**

**Bürgerhaus Bissendorf**

Ticketverkauf: imago

**Autorenlesung: György Dalos:**

**Der Fall des Ökonomen**

**Donnerstag, 18. Oktober · 20.00 Uhr**

**Hensel Zimmertürenfabrik GmbH**

**Schlager Chaussee · Bissendorf**

Ticketverkauf: Gemeinde Wedemark · Eintritt € 6,-, erm. € 4,-

György Dalos (geb. 1943 in Budapest, lebt in Berlin) erklärt am Beispiel einer anrührenden Vater-Sohn-Beziehung ein Stück ungarischer Geschichte von der Zeit des zweiten Weltkriegs bis in die Gegenwart. Dabei gelingt ihm ein kluges Schelmenstück über sittliche Werte und ihren Verfall.

**Abschlussveranstaltung und**

**Finissage der Ausstellung**

**Samstag, 20. Oktober · 15.00 Uhr**

**Bürgerhaus Bissendorf**

**Im Anschluss, 17.30 Uhr**

**Ungarisches Tanzhaus**

in Kooperation mit

**Ungarischer Verein Hannover e. V.**

**Bürgerhaus Bissendorf**

Ticketverkauf: imago

Eintritt: € 8,-, Kinder € 2,-

**Der Jugend-Kunstpreis „Piccolovinci“**

ist ein Kunstpreis, der von Werbefirmen, der Jugendkunstschule Wedemark und der Künstlerin Ellen Hentschel gestiftet und unterstützt wird. In Zusammenarbeit mit den Schulen der Gemeinde Wedemark soll dieser Preis Anregung und Ansporn für junge Talente sein, sich künstlerisch zu betätigen.

**Teilnahmebedingung:**

alle Schüler und Schülerinnen der 8. bis 10. Klasse der Wedemarker Schulen, es werden nur gemalte oder gezeichnete Bilder im Format A2 per Jury bewertet, das Thema ist "UNGARN"! Die Bilder mit Name, Alter und Adresse rückseitig versehen und beim Sekretariat der Schulen, der Kinder- und Jugendkunstschule oder der Werbeagentur Reddig & Schünemann abgeben! Weitere Infos unter: [www.reddig-schuenemann.de](http://www.reddig-schuenemann.de), der späteste Abgabetermin ist der 07.09.2012. Die Besten des Wettbewerbs erhalten den „Piccolovinci“ in Gold, Silber und Bronze, sowie Sachpreise. Vom goldenen Preisträger wird das Motiv als Postkarte gedruckt.

imago Kunstverein Wedemark e.V.

Am Markt 1 · 30900 Wedemark

(0 51 30) 95 49 853

Bürgerhaus Bissendorf

Am Markt 1 · 30900 Wedemark

Hensel Zimmertürenfabrik GmbH

Gewerbegebiet 2

Schlager Chaussee 1 · 30900 Wedemark

Augenhöhe - die Bürgergalerie im Rathaus

Fritz-Sennheiser-Platz 1 · 30900 Wedemark

[www.imago-kunstverein.de](http://www.imago-kunstverein.de)

[www.wedemark.de](http://www.wedemark.de)

EIN GEMEINSCHAFTSPROJEKT VON: GEMEINDE WEDEMARK · GEMEINDEBIBLIOTHEK  
IMAGO KUNSTVEREIN WEDEMARK · KINDER- UND JUGENDKUNSTSCHULE WEDEMARK  
MITTELSTANDSVEREINIGUNG WEDEMARK MIT · CHOR BISSENDORF · FRAUENCHOR MORE MUSIC

WILLKOMMEN  
SZERETETTEL ÜDVÖZÖLJÜK

WEDEMARK – UNGARN

AKTUELLE KUNST AUS PÉCS · MUSIK · LITERATUR · KINO  
MITMACHAKTION · MALWETTBEWERB · KULINARISCHES

9. SEPTEMBER - 20. OKTOBER 2012  
BÜRGERHAUS BISSENDORF

gefördert von:

imago  
Kunstverein Wedemark

Gemeinde Wedemark

STIFTUNG EDELHOF FICKLINGEN  
V. J. V. DER OSTEN

SENNHEISER

HENSEL  
KUNSTANALYSE

VR  
VEREIN

Region Hannover

## DAS PROGRAMM

### Eröffnung des Gesamtprojektes und der Ausstellung

#### Wechselströme ≈ Váltoáramlatok

##### Malerei · Skulptur · Medienkunst

István B. Gellér · Amarilla Knyhár · Gábor Miklya  
Sandor Pinczehelyi · László Valkó · Pál Fodor

**Sonntag, 9. September · 12.00 Uhr**

**imago Kunstverein Wedemark**

**Bürgerhaus Bissendorf · Am Markt 1 · 30900 Wedemark**

**Grußworte:** Schirmherr Tjark Bartels,  
Bürgermeister der Gemeinde Wedemark

Ein Repräsentant der Ungarischen Botschaft  
in Berlin

Angeregt durch Kontakte zu ungarischen Künstlern und der Stadt Pécs in Ungarn hat imago ein deutsch-ungarisches Kunst- und Kulturprojekt initiiert, das Gemeinde, Vereine und Wirtschaft durch ein vielfältiges, interessantes Rahmenprogramm gestalten.

Das Interesse für das Land Ungarn und der interkulturelle Austausch von Kunst und Kultur soll gefördert werden.

Sechs Künstler aus Pécs zeigen aktuelle Arbeiten aus dem modernen Ungarn.

Im Gegenzug werden die Künstler THOMAS BEHLING, JÜRGEN FRIEDE, ANNA KASTEN, JÁNOS NÁDASDY, ASTA RODE und WELF SCHIEFER aus der Region Hannover vom 26. Oktober bis zum 1. Dezember 2012 ihre Arbeiten in der Städtischen Galerie in Pécs präsentieren.

### Gulasch, Paprika und Satire

**Freitag, 21. September · 19.30 Uhr**

**Gasthaus Goltermann · Elze**

Ticketverkauf: imago

### Literarisch-kulinarischer Abend mit Helmut Thiele

Der Schauspieler Helmut Thiele, gebürtiger Wiener, lebt seit 20 Jahren in Osnabrück.

Er entführt die Gäste literarisch nach Ungarn. Wie könnte dies besser gelingen als mit Humor. Satiren aus Ungarn, wie Sketche von Frigyes Karinthy oder über Ungarn, wie die „Ungarische Schöpfungsgeschichte“ des Wiener Kabarettisten u.v.a.m. zeigen Land und Leute in heiter-hintergründigem Licht.

Für das leibliche Wohl sorgt Peter Stein, Gasthaus Goltermann, mit ungarischen Speisen.

### Malwettbewerb

**26. September 2012 · 18.00 Uhr**

**Augenhöhe - die Bürgergalerie**

Ausstellungseröffnung mit Arbeiten der Preisträger

### KinoLounge „Ein amerikanischer Traum“

**Freitag, 28. September · 20.00 Uhr**

**Bürgerhaus Bissendorf**

Ticketverkauf: Kinokasse Eintritt € 3,-

Der Film zeigt die Geschichte einer Familie, die versucht, gemeinsam aus dem stalinistischen Ungarn der 50er Jahre auszureisen. Dieser Plan misslingt jedoch. Nach langen Kämpfen gibt es erst 6 Jahre später wieder eine Familienzusammenführung in den USA.

### KinoLounge „Ein Lied von Liebe und Tod – Gloomy Sunday“

**Samstag, 29. September · 20.00 Uhr**

**Bürgerhaus Bissendorf**

Ticketverkauf: Kinokasse Eintritt € 3,-

Der erfolgreiche Geschäftsmann Hans Wieck möchte zu seinem 80. Geburtstag in dem Restaurant in Budapest

feiern, in dem er bereits 60 Jahre zuvor gegessen hat. Als er die alten Bilder von der Bedienung Ilona findet, in die er damals sehr verliebt war, bricht er zusammen, in einer Rückblende werden nun die letzten 60 Jahre gezeigt.



### KinoLounge

**Samstag, 29. und**

**Sonntag, 30. September**

**11.00, 16.00 & 19.00 Uhr  
(ca. 40 Min.)**

**Bürgerhaus Bissendorf**

Ticketverkauf: Kinokasse Eintritt € 3,-

Schmalfilmprogramm mit Peter Struck: Kurzfilme aus Ungarn

### Kinderkino „Mama Muh und die Krähe“

**Sonntag, 30. September · 16.00 Uhr**

Regie: Igor Veyshagin

**Bürgerhaus Bissendorf** ab 6 Jahren

Die offenerzige und unternehmungslustige Kuh Mama Muh trifft eines Tages die traurige Krähe Krah. Krah hat keine Freunde, da beschließt Mama Muh mit Krah Freundschaft zu schließen. Die beiden erleben von nun an die vielen Abenteuer gemeinsam.

Ticketverkauf: Kinokasse Eintritt € 3,-

### Kinolounge „Ich denke oft an Piroshka“

**Sonntag, 30. September · 20.00 Uhr**

**Bürgerhaus Bissendorf**

Ticketverkauf: Kinokasse Eintritt € 3,-

Nach dem berühmten Roman von Hugo Hartung. In einer langen Rückblende erinnert sich der junge Schriftsteller Andreas an seine Jugendliebe Greta, die er in Budapest während eines Schüleraustausches kennengelernt hat. In der Puszta angekommen, verliebt er sich plötzlich in Piroshka bis eines Tages ein Brief von Greta ankommt.